

# JÖVŐ

Taxa postala platita in romana  
conf. art. Nr. 89/1927

1947 június 12 CSÜTÖRTÖK  
III-ik évfolyam 689-ik szám  
Feltöltő, szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 12  
Telefon: 28-74

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Merre tart a romániai magyarság?

Világszerte folyik a nagy küzdelem a békét akaró demokrata erők és a háborúra számító, gyűlölködésre uszító, a régi és háborút szülő világot felidézni akaró reakció közt. Megmozdul a reakció, amelynek fegyveres erejét leverték a Szövetséges Hatalmak, élükön a Szovjetunióval. Mozog a reakció és fegyvertársakra igyekszik szert tenni. Mindenütt, így a magyarság soraiiban is.

A világpolitikai helyzet alakulása megkívánja a magyarság útjának tisztázását is. Ezt az utat világítja meg a Magyar Népi Szövetség központi végrehajtóbizottságának nagyfotosszerű határozata és ez a határozat ugyanazokra az eredményekre jut, mint az a cikk, amelyet Vasile Luca írt. Luca Vasile a Román Kommunista Párt országos vezetőségi tagja és a Demokratikus Pártok Blokkjának országos végrehajtó bizottságában titkár. Amint a Kommunista Párt a motorja a romániai demokráciának, ugyanúgy motorja Luca személyében a BPD-ben is.

Luca nevét mindenütt megtaláljuk, mikor magyar demokrata kívánságok teljesítéséről esik szó. Ő emelt szót 1944 őszén — minden népszerűtlenséget kockáztatva — a Maniu-gárdától kizott magyarság érdekében, 6 harcolt mellettünk, valahányszor magyarellenes erők igyekeztek jogos magyar követeléseket elgáncsolni. Most is, mikor a magyarság útját kell meghatározni a világpolitikai események sodrában, Luca azzal a komolysággal és szigorúsággal vizsgálja a kérdést, amely nélkülözhetetlen az erdélyi magyarság érdekeinek vizsgálatánál és útja kijelölésénél.

Mi a romániai magyarság érdeke? Béke és építő munka. Ebben minden becsületes magyar egyetért. Egyetért ebben magyar munkás, földműves és haladó értelmiségi. De nem értenek ezzel egyet a magyarországi Kiszagdapárt összeesküvésben részes reakciós szárnyának romániai előcsapatai. Nem értenek ezzel a békevágygal egyet azok az angolszász újságírók, akik manista propagandát igyekeztek csinálni a magyarság sorai közt. Nem akarják a békét, akik a nagyhatalmak közti érdekösszeütközés véres álmát álmodják, akik elvesztett kiváltságukat vissza akarják szerezni, akár a népek békéjének feláldozása árán is. Vannak ilyen magyarok, határon innen és határon túl is. „Az elősdi városi bankárok, — mondja Luca Vasile — a falvak népén királykodó és gazdagodó elősdi megállítanak a haladást és minden erejükkel a magyar nép romlását és pusztulását hozó új háborút készítenek elő”.

Azok a magyarok, akik népünk pusztulását akarják, nem magyarok.

Ezekkel le kell számolnunk és ki kell őket közösíteni minden magyar szervezetből. Nemcsak a Magyar Népi Szövetségből — amelynek egyes szervezeteibe a választási hadjárat egység hirdető jelszavának kihasználásával demokrataellenes elemek is beférköztek, — hanem szervezetekünkben és intézményeinkben is. Véget kell vetnünk a „mégis csak magyar” hamis, mindent megbocsátó, lapuló szellemének és rá kell térnünk a népi demokrácia irányára.

Mit jelent ez? Általános tisztogást, személyi felelősségrevonást. Félre kell állítanunk a különböző magyar szervezetekből azokat, akiket a régi „kérlek alássan”, „urambátyám”, zsenitriszerű irányzat hat

át. Csak olyanok lehetnek vezető posztokon, akik tudva tudják, hogy amit idáig a magyarság Romániában elért, azt csak a román demokrácia segítségével érte el, mindenek előtt pedig a Román Kommunista Párt segítségével. A Maniu-gárdák 1944-es vérengzésének megakadályozásától kezdve, a Bolyai Egyetem felállításáig, a magyar intézmények támogatásának kérdéséig a Casbi-ügyek rendezéséig a Magyar Népi Szövetség jelentős eredményeket ért el, a Román Kommunista Párt segítségével.

A magyarság sorsának javítása elválaszthatatlan a romániai demokrácia teljességének megteremtésétől. A demokrácia egyként nyújt kegyelmet románoknak és magyaroknak.

Ezért a demokráciáért küzdeni csak együttes erővel lehet: románok és magyarok. A román és magyar demokrata erők szövetsége természetes és elkerülhetetlen. Természetes folyománya ennek a szövetségnek a külpolitikai tájékozódás. A romániai magyarság nem foglalhat el csak egyféle álláspontot, azt, amely érdeke az egész romániai demokráciának és ez: barátság minden békét akaró országgal, elsősorban azonban nagy és segítő szomszédunkkal, a felszabadító Szovjetunióval.

Együttthaladás a román demokrácia erővel és leszámlálás a sorainkba keveredett árulókkal: ime, ez a romániai magyarság útja, amelyet oly világosan fejt ki Luca Vasile.

(á. é.)

## Azonos célkitűzések felé halad a demokrácia utján Románia és Jugoszlávia

### Hazaérkezett a román kormányküldöttség

BUKAREST. Groza Péter dr. miniszterelnök és a román kormány küldöttségének tagjai kedd este visszaérkeztek Bukarestbe. A mozdulati pályaudvaron ünnepélyes fogadtatásban részesítették a hazatérő kormányküldöttséget. A fogadtatáson a kormány tagjai közül megjelentek Teohari Georgescu, Lascar tábornok, Ion Pas és Zoroni miniszterek, a miniszteriumok államtitkárai és még sokan mások. A hazatérő kormányküldöttséget a megjelent tömeg lelkes ünneplésben részesítette.

### Kölcsönös bizalom és barátság légkörében folytak le a belgrádi megbeszélések

BELGRÁD. A román kormányküldöttség belgrádi tanácskozásairól hivatalos közleményt adtak ki, mely megállapítja, hogy június 7-én, 8-án és 9-én a román kormányküldöttség tanácskozásokat folytatott a jugoszláv népköztársaság kormányával Belgrádban. A megbeszélések a kölcsönös bizalom és barátság légkörében folytak le és az a szellem hatotta át, hogy még szorosabbá és mélyebbé tegyék a két ország együttműködését. Megállapodtak abban, hogy román-jugoszláv kulturális egyezmény megkötése szükséges, amely a közeljövőben, Belgrádban írják alá.

Alaposan megvizsgálták a Duna-bajózás kérdését, s megállapították az álláspontok azonosságát. Ami a gazdasági egyez-

mény megkötését illeti, vegyes bizottság ül össze Bukarestbe, amely kidolgozza a széleskörű román-jugoszláv gazdasági megállapodást. A két ország a béke és nemzetközi együttműködés útján halad, polgárija azonos célkitűzések felé halad, s, hogy együttműködésüket még szorosabbá tegyék, barátsági, együttműködési- és kölcsönös segítségnyújtási egyezmény kidolgozását vették terve. Általában, a két országot érdeklő kérdésekben összeegyeztették az álláspontokat.

Groza Péter dr. miniszterelnök különben sajtófogadást rendezett a román követségben s ez alkalommal számos jugoszláv hírlapíró jelent meg. A miniszterelnök hangsúlyozta, hogy a baráti kapcsolatok

kíméltetése érdekében utazott a román kormányküldöttség Belgrádba. A két ország soha nem volt ellenség s a problémák nagyrésze közös. Jugoszlávia és Románia is viselik a háború okozta nehézségeket terheit. Beszél Groza Péter dr. a szoros politikai együttműködésről s e tekintetben idejében döntenek, majd megemlékezett a kulturális és gazdasági kapcsolatokról.

Románia felkészültségére vonatkozóan intéztek kérdést a miniszterelnökhöz, aki elmondotta, hogy a két évi szárazság milyen súlyos nehézségeket hozott megemlékezett arról, hogy Románia saját erejére támaszkodva kíván szembetenni a nehézségekkel, ugyanakkor pedig megemlékezett a szomszédországok segítségéről. Kiemelte a Szovjetunió hatalmas támogatását és elismeréssel szökött Jugoszlávia segítségéről is. Románia, — ez volt a nyilatkozat konklúziója, — a demokrácia szellemében, minden erejét mozgósítva, küzd a jobb jövőért s a demokrácia megvalósításáért.

Különböző a jövő hét folyamán kormányküldöttség utazik Szófiába, amelynek tagjai: Groza Péter dr. miniszterelnök, Tatarescu miniszterelnökhelyettes külügyminiszter és Emil Bodnarus miniszterelnökségi államtitkár. A szófiai utazás után azonos célkitűzések jegyében történik, amelynek szellemében a belgrádi tárgyalások folytatók.

### A magyar Kiszagdapárt is büntetésnek nyilvánította Nagy Ferencet és Varga Bélát

BUKAREST. A bukaresti rádió hírszolgálatja jelenti a magyar fővárosból: Dinnyés Lajos, az új magyar miniszterelnök és kormánya tegnap mutatkozott be a nemzetgyűlés előtt. A magyar miniszterelnök bemutatja kormányprogramját, amelyben szerepel a nagybankok alamosítására vonatkozó javaslat is. Rátérve az összeesküvés ügyére, kijelentette, hogy új Nagy Ferenc, mint Varga Béla résztvettek az összeesküvésben. Az új kormány a magántulajdon alapján áll, az egyéni szabadságjogokat minden tekintetben elismeri

és a teljes nemzeti szuverenitás biztosítva van.

Utána Guba Mihály, a Kiszagdapárt vezérszónoka szólalt fel és felolvasta pártja nyilatkozatát, amelyben megállapítja a Kiszagdapárt, hogy Nagy Ferenc és Varga Béla bűnösök az összeesküvés ügyében, amely nemcsak a magyar demokráciát, hanem a felszabadító szomszéd, a Szovjetunió ellen is irányult.

A magyar államrendőrség Nagy Ferenc és Varga Béla szökése ügyében több letartóztatást eszközölt.

# Több megművelt föld, kedvező időjárás, kitűnő termés Arad megyében

A hűvösre és esősre fordult időjárás a utóbbi napokban erősen megjavította a terméskilátásokat nemcsak Arad megyében, hanem az ország nagy részében is. A hétfői eső általános volt és a megye egész területén kiadósan kapott a csapadékból. Egyes körzetekben több, mint tíz milliméter csapadékot mértek és még az sem árt, ha az idő továbbra is nedves marad. A termés mindenütt nagyszerűen fejlődik és két hét múlva, a jelenlegi kilátások mellett, Arad megye nagyrésztében megkezdhetik az aratásokat. Az arad megyei mezőgazdasági kamaránál különben a következő felvilágosításokat kaptuk:

„A terméskilátások szépek és jelentős eltérést mutatnak a múlt esztendőhöz képest. Tavaly ilyenkor már benne voltunk a nagy szárazságban és már látni lehetett akkor is a fenyegető bajokat. Ezzel szemben, még a hozzá nem értők is láthatják, hogy az idén sokkal több földet művelünk meg és a vetések mindenütt frissek, üdék, dúsak és gyönyörű eredményt ígérnek. Gyengének, itt-ott csak az őszi árpa mondható, de ez is megjavulhat még. A tenyeresi kelése jó körülmények között menő végbe és nagyon szépen fejlődik. Egyes helyeken már kapáltak is a korai vetéseket, a későbbiek most kerülnek kárpá alá. Gyönyörű az idén a cukorrépa. Ha az ország többi részén is ilyen lesz, eltűnnek a cukorgondok. A buza és a rozs a legjobb termést ígéri, az idő annyira kedvezett ebben a vonatkozásban, hogy ha nem következnek be az időjárás valami kellemetlen változása, akkor olyan hozamot kapunk, amelyre hosszú évek óta nem volt példa.”

## M.N.S. híres

ADJUNK törött rézkilincsek, vörös. A sárgarézhulladékot a római katólikus gimnázium újjáépítéséhez, 3 használt szegét az Országos Petőfi Alapra. Átvétel a megyei és városi székházunkban.

A III. kerület június 12-én ó. u. 8 órákor műsoros női taggyűlést rendez, melyre mindenkit szeretettel várunk.

A SZÉKELY GYERMEKEK részére kérésre cukorkiosztást elszámolási kötelezettségünkre való tekintettel június 10-én be kell fejeznünk. Az ezen időn túl jelentkezők elesnek a február-március-április havi cukoradagtól.

AZ MNSZ NŐCSOPORTJA SZABÁSZATI TANFOLYAMOT RENDEZ június 17-től — Virág Sándor vezetésével. — a jelentkezők számára. A hathatón tartó tanfolyamon könnyű módszerrel sajátítható el a legújabb divát, angol-francia ruhák és kabátok szabása, méltányos áron. Részletes felvilágosításért az MNSZ székházába — Crișan (Károli) uccán 5 sz. — forduljanak az érdeklődők.

### CORSO

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákórán.  
MA UTOLJARA  
A szenvedélyes szerelem gyönyörű filmje, az 1947-es francia filmgyártás remeke!

A veszedelmes asszony  
Renee Saint-Cyr

### ARO-KERT

Te vagy a dal!  
Sárdy János  
Senyel Vera

### URANIA-MOZI

SZORVATHY ÉVA  
Jön! Jön! Jön!  
A színes filmcsoda:  
Arat a vihar  
színesebb, szebb, izgalmasabb mint az ALOMA.

## 20.000 katonaszökevény Anglia területén

LONDON. A Continental Daily Mail jelentése szerint Anglia területén 20.000 angol katonaszökevény bujkál. Valamennyien még a háború folyamán szöktek meg a hadsereg, vagy a haditengerészet kötelékéből. Ezeknek az embereknek

nincsen személyazonosságuk, nem kapnak élelmszer és ruházati jegyeket, ezért legtöbbször szélhámoskodással, lopással, betöréssel vagy rablással szerzik meg azt a pénzt,

amire szüksége van a szüntelen vándorláshoz.

Hetenként átlag ötvenet fognak el közülük az angol katonai és polgári hatóságok és nem egy büntetésnek ilyen bujkáló katonaszökevény a tettese.

A probléma olyan súlyos, hogy legközelebb a parlament foglalkozik vele.

A tervek szerint bizonyos határtűz tűznek ki, aki addig jelentkezik, bűnbocsánatot kap — ha pótlólag letölti katonai szolgálatát.

## KÖZGAZDASÁGI ÜRJÁRAT

### A „Birad” iroda közleményei

A pénzügyminisztérium rendelete alapján, az országban készített bórárak után fizetett 30 százalékos, illetve 40 százalékos fényviesési adó átalakult 24 százalékos proporcionális adóvá, ami az áru értéke után számítható.

A kereskedők, iparosok, valamint az iparvállalatok megfélembre lehetnek a Hivatalos Lapban közölt hasznokulósot, a megjelentéstől számított harminc napon belül.

Az adómegállapítási jegyzőkönyv megfelbbrzésének elmulasztása esetén, amennyiben az időpont lejárt, a kivetett adó nem felbbrzhető meg és változatlan marad. Ha azonban az adómegállapításnál tévedés történt illetve a jegyzőkönyv adatai feltűnően eltérnek a valószínű helyzettől, akkor a pénzügyminisz

térium rendeletet adhat a jövdelem új megállapítására és az esetleges új adókivetésre. Az új adómegállapításra vonatkozó kérvényt az adókivetés kézbesítésétől számított kilencven napon belül kell a pénzügyminisztériumhoz benyújtani.

1947 május 23-tól kezdődőleg minden kereskedő köteles az üzletében lévő árukra az új megállapított árakat kifüggeszteni.

Mindazon gyárak, amelyek több gyártási osztállyal működnek, minden gyártási osztályon kötelesek az ott készített árukról forgalmi adó kimutatást vezetni.

A kiskérszerződések illetékfizetéséről, a pénzügyminisztérium június 15-ig hosszabbította meg.

### SAVOY Telefon: 23-22. Előadások 2.30, 4, 5.30, 7 és 8.30. Vasárnap Matiné 11.30.

Ma: HEGYEK LÁNYA  
FENYÉS ALICE és NAGY ISTVAN  
legjobb alakítása,

ROYAL kert-mozgó Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákórán a kertben.  
Ma: TINO ROSSI legszebb filmje:  
PARISI FENYEK csupa ének zene, humor



### Osszeállították az ITA és a CFR csapatait a mai bajnoki mérkőzésre

Ma szerda délután 6 órákor ITA stadionban játszák le az ITA-CFR (Temesvár) mérkőzést a Nemzeti Bajnokság keretében. Az ITA csapatát erre a mérkőzésre a következők állították össze: Márki (Iustin) — Slavik Lóránt — Reinhardt, Pál, Bakucz — Bonyhádi, Stiebing, Kovács, Dumtrescu, Tóth. A temesvári CFR együttesének összeállítását a következők állították össze: Pavlovici — Ranjta, Rodeanu — Cojo reanu, Barna, Ritter — Monyak, Bandu, Reiter, Avasilchoaic, Ba deantu.

A két csapat mérkőzése csak a helyezések szempontjából fontos, miután az ITA már bajnoknak tekintetű. A két együttes helyzete a jóból látható a következők:

1. ITA	24	18	8	2	84:29	89
3. CFR	24	18	4	7	54:50	30

A mérkőzés rendkívül érdekes lesz, de a hazai pálya előnye és a nagyobb tudás az aradi csapat mellett szól és így valószínűleg a papírforma jóslatával, a mely 3:1 arányú ITA győzelmet mutat.

### Szombaton: szakszervezeti kerületi ajándékos bajnokság a Gloria pályán

A június 21-én és 22-én lebonyolításra kerülő országos szakszervezeti atlétikai bajnokság küzdelmesnek színhelye, mint ismeretes Arad. Az aradi versenyzők szoralmisan készülnek erre a nagy országos bajnokságra, erre mutat az a tény is, hogy szombaton a Gloria pályán megrendezik a kerületi szakszervezeti atlétikai bajnokságot, amelyen minden aradi atléta indul. Az érdekes verseny délután 4 órákor kezdődik.

### PIRATERIAK... DARIUSZ... AZ ITA STADIONBAN

Az ITA-CFR találkozás előtt az aradi futballbírók csapata az adóellenőrzéssel mérte fel. A futballbírók csapatát a következők állították össze: Németh, Sahan, Tóth, Reihardt, Gheșan, Martin, Zab, Tona, Vegalan, Barbu, Barbu, Henegar, Ardelean, Dionisie, P. és Józsa.

### Temesvári újság

Universitatea—ITA
Práhova—Dermagan
Juul—UDR
Clocanul—Carmen
Szabadság—Vasas
Juventus—CFR Buk.
FC Craiova—CFR Tem.
U. Tricolor—AMTE
CFR Arad—Venus
RMTE—GAMT
Néu:
Pontos cím:

## A temesvári „HAZAMIR” dalárda hangversenye

vasárnap, 1947 június 15-én, délelőtt 11 órákor a Kulturpalota nagytermében  
Szólisták: S. WILKOVITS KATÓ mezzoszoprán, a temesvári állam Operaszínházé, STEINFELD MARTA zongoraművész és S. KATZ temesvári főkantór, tenor. Jegyek szíveségből: Bonboneria Mignon, Corso mozi mellett. F. karnagy: FISCHER S. Zongora: dr. Friedman A.



# Megjelent a Hivatalos Lapban az ipari hivatalok létesítéséről szóló törvény

A keddi Hivatalos Lap közli az ipari hivatalok létesítéséről és működéséről szóló törvényt, amelyet május 28-án szavazott meg a képviselőház. Az ipari és kereskedelemügyi minisztériumban befejezték az ipari hivatalok létesítésének előkészítő munkálatait. Elkészítették valamennyi hivatal terveit, amelyek magukba foglalják a gyárak felsorolását és az állam részéről kinevezendő személyzet névsorát. A terveknek megfelelően előreláthatólag még június folyamán megszervezzük a fémipari-, kohászati-, cemen-, olaj- és cukor hivatalokat. Ami a gyapottermelést illeti, a vonatkozásban három osztály gyakorolja az ellenőrzést: a szövészeti-, kötszövészeti- és cérnahivatal. Egyébként az ipar több ágában az ipari hivatalok tevékenysége közvetlen kapcsolatban áll a termeléssel. Az ipari hivatalok ellenőrzése kiterjed az összes kartelekre és eme új központi szervek tevékenységének biztosítására a Nemzeti Bank még létesítésük előtt engedélyezi a szükséges hitelleket.

## A „történelmi“ kormányzatok menthetetlenül a teljes elszegényedésbe döntötték volna az országot

### Savulescu földművelésügyi miniszter másfélórás beszédében ismertette a kormány mezőgazdasági törvényeinek jelentőségét

A földreform véglegessé vált és senki sem vitathatja a földműveseknek kétségbe vonhatatlan jogait arra a földre, amelyet az agrárreform során kaptak. Ezt a tényt szögezi le Lucretiu Patrascanu igazságügyi miniszter a „Scanteta”-ban közölt vezércikkében. A kisajátított földbirtokosok egy része kétségessé akarja tenni a földreform eredményeit és a perek tömegével támadták meg a földosztó szervek határozatait. A volt földbirtokosoknak ezt a fellépését természetesen teljes erővel támasztja a reakció, amely újabb zavarkeltési lehetőségeket szimatolt.

A kormány törvényjavaslatot terjesztett be, amely az agrárreform végrehajtására tett intézkedéseket kormányzati intézkedésnek minősíti. A kormányzati intézkedések viszont a bíróságok előtt nem támadhatók meg.

„A munkásosztály, élén a Román Kommunista Párttal, a tömegek legszélesebb rétegeit mozgósította a földet óhajtó parasztság támogatására. A jelenlegi kormány pedig, amely a földreformot megvalósította vállalja ezért a nagy cselekedetért a történelmi felelősséget. A földreform ma már befejeződött. A földreformnak meg kell kapnia azt a végleges jellegét, amelyet semmiféle hátrahátrahagyással sem lehet megrendíteni!” — írja vezércikkében Patrascanu igazságügyi miniszter.

### El kell tüntetni a múlt bűneit!

Megírtuk, hogy a parlament megszavazta a földbirtokviszterelésnek forgalmának szabályozásáról szóló törvényt. A törvényjavaslat tárgyalása során Traian Savulescu földművelésügyi miniszter

másfélórás beszédében mutatót rá Románia mezőgazdasági állapotára és ennek az állapotnak okaira, valamint arra, hogy miképpen lehet ebből a helyzetből kilábalni.

A földművelésügyi miniszter grafikákon és táblázatok segítségével fejtette ki, hogy

a reakciós kormányzatok mennyire nem törődtek a földműveléssel és a földművelők érdekeivel és hogy milyen nagy mértékben tették tönkre az ország földművelését és az ország földműves lakosságának életét. Rámutatott a földművelésügyi miniszter arra is, hogy

ha ez a rendszer tovább maradna volna uralkodni, — tekintetbe véve a lakosság állandó szaporulását — 50 év alatt oda jutott volna, hogy a legjobb termelési esztendőben is állandósá-

ni keletene a 30 dekás kenyérfeladagokat és jegyrendszert.

— Mindezek a felsorolt tények — állapította meg a földművelésügyi miniszter — mezezőgazdaságunk teljes újjászervezésére és a munka megszervezésére és tökéletesítésére, valamint a földműveskultúra elmélyítésére köteleznek bennünket.

### Földműves népünk és az ország jólétének emelése

Beszéde végén Traian Savulescu földművelésügyi miniszter hangsúlyozta, hogy a reakciós rendszer évről-évre mindjobban kifosztotta az országot.

— Hígyjék el — és ezt tudatosítani kell — hogy nincs az a vágyon, amit ha csak használunk, de gyarapításról nem gondoskodunk, el ne fogjon. A súlyos helyzetben csak kemény, határozott és jól átgondolt állami segítséggel tudunk segíteni. E törvény egyik első lépés a földművelésügyi törvény, amelynek célja mezezőgazdaságunk súlyos helyzetének megoldása, földműves népünk és az ország jólétének emelése. Dolgozunk kell, hogy elveiniket megvalósítsuk, törekedjünk, hogy az átkos falat leromboljuk és hogy közös erőfeszítéssel valóban elindulhassunk a népünkkel felemelő úton.

## Száguldó motorosok

sorozatos „versenyeket” rendeznek a Catedralei-tér aszfaltján. Ijesztő sebességgel róják a köröket és közben nem törődnek azzal, hogy a tér közepén gyermekek játszanak, akiknek testi épségét, éppen úgy mint a járókeleket, veszélyeztetik. Nem törődnek ezzel, mert számukra a „száguldás” fontos és az, hogy a sebességmérő minél többet mutasson. Ez a „motoros” szempont elismerést érdemel akkor, ha keze párpályák betonján érvényesül, vagy ha az országutakon kitérítik a sebességet és észreveszik a rohanás „gyönyörét”. De felettlen éltelenítő abban az esetben, amikor ez a száguldás uccákon, vagy pedig jelen esetben közletem történi. Saját életét bár ki kockára teszi, ha van motorkelekpárja és a rohanásban szórakozást, vagy sportot lát, de ezt tegye az illető „saját számlára” és ne veszélyeztesse embertársai testi épségét. Ezt a néhány sort az illetékes rendőri hatóságok figyelmébe ajánljuk és reméljük, hogy a békes Catedralei tér csendjét többé nem vonja fel a száguldó motorkelepek zaja.

Ha már a motorosokról írunk, nem hagyhatjuk szó nélkül, hogy az ITA-stadion kijáratát valóságos eltorlaszolja a különböző járművek. Amikor a nagyszámú közönség kitódul az uccára lépten-nyomon beleütközik az „autótorlaszba”. Ez volna a kisebbik hibája, de amikor a járművek elindulnak és — sietve indulnak el, a közönség kitódulásakor, — veszélyeztetik a gyalogjárók életét. Forgalmi rendőrnem látható ilyenkor, amikor 6-8000 emberből álló tömeg és sok jármű indul vissza az ITA-stadionból a város különböző pontjain felé.

Minden olyan eseményről, ahol több ezer főből álló tömeg verődik össze bizonyos területre jelölnek ki, ahol a járművek „parkolhatnak”. Miért nem történi ez meg az ITA-stadion közelében, mert például az ASTRA gyár előtt — kézen ki lehetne jelölni azt a területet, ahol a gépkocsik állomásozhatnak és ebben az esetben az „autótorlasz” megszűnnék. A tömeg biztonságban jutna ki a stadion előtti uccákra. Kérjük ebben az esetben is az illetékesek sürgős intézkedését, azzal a külön indítványunkkal, hogy a járműforgalmat, mérkőzések alkalmával irányítsák kizárólag az Aurel Vlaicu utra, az állomás felé.

### Házbörtönbületi vallomások benyújtása

A pénzügyminisztérium június 11-én zenődikéig hosszabbította meg az ingatlan tulajdonosok házbörtönbületi vallomásának határidejét. Mivel a minisztérium további haladékokat a vallomások benyújtására nem engedélyez, az aradi pénzügyigazgatóság figyelmezteti az érdekelt háztulajdonosokat, hogy amennyiben a fenti időpontig nem tesznek eleget vallomás közzétételüknek, nagyszámú pénzbüntetést ró ki rájuk.

### Száz romániai munkásifjú rohammunkás utazik Bulgáriába

Az Országos Szaktanács 100 munkásifjút küld július elsején Bulgáriába, hogy résztvegyenek abban az ifjúsági rohammunkásban, amelynek célja a háború során szétrombolt vasútvonalak helyreállítása. A Magyar Szaktanács három munkásifjú részvételét jelentette be, akiknek a személyét a legközelebbi ifjúsági ülésen jelölik ki és gondoskodnak arról, hogy idejében megkapják utlevelüket hogy július elsejéig utra készen csatlakozhassanak a romániai munkásifjak küldöttségéhez.

## Pincér-aggmenházat létesítenek Aradon a vendégipari munkások

A vendégipari munkások helyi delután rendkívül közeledést tartották a városháza nagyertermében. A közgyűlésen ismertették a kollektív szerződés fontosabb pontjait. Schwartz Andor elnök a szakmában foglalkoztatott munkásokat szólította, hogy felelősségre és a kollektív szerződésből folyó kötelezettségek pontos betartására hívta fel. Javasolta, hogy a munkásokban minden üzemből vegyenek maguk mellé egy-két munkanélkülit.

A pénztárgy jelentős közölte, hogy eredményes munkát végeztek, mert rendezés-

szervezéssel sikerült olyan alapot megteremtteni, amiből a város központjában házmestert vásároltak, amelyen a pincérek aggmenházát építik fel. A titkári jelentés megemlékezett a munkások életszabványának emeléséről. Ennek, — mint mondotta — legnagyobb biztosítéka az új kollektív szerződés. A munkásosztály rendületlenül ragaszkodik a demokratikus Grombolnányhoz. Könyörtelenül leszámol mind azokkal, akik meg szeretnék törni egységét és veszélyeztetik a demokrácia érdekét.

## Kétévi szünet után működik a 2-es kohó a vajdahunyadi vassgyárban

### Szovjet nyersanyag segítségével teljes üzemben a Ferdinand-üzem

A Szovjetunióval kötött kereskedelmi szerződés alapján Románia nehéziparának fejlesztéséhez szükséges nyersanyagot káp. A vajdahunyadi Ferdinand-üzemek nagyobb mennyiségű szovjet nyersanyagot kaptak — még pedig öntvény-, va-

szat és tüzálló anyagokat a kemencék megjavításához.

A kapott nyersanyag segítségével megjavították és üzembhelyezték a „Siemens-Martin” 3 kemencét és a 2. kohót is, amellyel táblavasat gyártnak. Ez a kohó — nyersanyag hi-

nyában — két évig nem volt használatban. A „Siemens-Martin” 3. kemence üzembhelyezésével a termelés napi 60 tonna acél és havai 290 tonna táblavas gyártással emelkedik. A termelés növekedése kihatással van a Titán-Nadreg-Kalán üzemekre is. A vajdahunyadi Ferdinand-üzemek két újabb kemence üzembhelyezéséről tervezi Tlymódon az üzem 70 százalékkal tudja felülmúlni normális termelését.

Phillis Calvert  
Steward Granger  
**Varázshegedű**  
a hegedű szólókat játsza  
**YEHUDI MENUHIN**  
a **FORUM**-ban

Legelőszobb temetkezési vállalat  
**FRATII KLUG**  
A R A D,  
Bulev. Regele Ferdinand 37.



# A francia villamossági munkások is beszüntették a munkát

**Ugyeből meggyújtották**  
Wolmann, Cernattér, Károly, Mo  
torházi, Dick, Maracsi

— MOZIK MŰSORA. ARO: Te nagy a dal — CORSO: A vezérelés; asszony — FORUM: Varrás; hegedű. — ROYAL: Párisi fiúk. — SAVOY: Hegyek leánya. — URANIA: Sovány Éva.

— A MŰVÉSZEK, ÍRÓK ÉS UJ SÁGIRÓK SZAKSZERVEZETE közli, hogy a tagsági könyvecskék látványosságának végső határideje június 20. Azokat a tagokat, akik fennléte idejéig nem jelentkeznek, kizárják a szövetségből.

— ELŐLEGFIZETÉST KÉR A VÁROSVEZETŐSÉG. A városvezetőség felkéri a lakosságot, hogy különböző városi illetékekre előleget fizessenek be, hogy a városi szolgálatok fenntartásában anyagi zavarok ne következhessek be. A városvezetőség a körülmények következtében kénytelen felelni az illetékek és közszéki adókat.

— VILÁNYÁRAMSZOLGÁLTATÁS-SZÜNETELÉS. A Ferdinand ut. 1. 3 és 5, a Horia ut. 1. 2 és 4, a Maria ut. 2. 4 és 8 számú házaiban június tizenkettőnként reggel 6 órától este 8 óráig szünetel az áramszolgáltatás.

— KÖZLEMÉNY. Az aradi prefektúra miniszter; körrendelet alapján közli, hogy intézmények és magán személyek a Szövetséges Ellenőrző Bizottság hatáskörébe tartozó kérések elintézésére vonatkozó beadványokat ne közvetlenül a Szövetséges Ellenőrző Bizottsághoz, hanem az illetékes miniszter-ükhöz intézzék, amely a Szövetséges Ellenőrző Bizottsággal kapcsolatot tart fenn.

— AZ ERKÖLCSI BIZONYÍTVÁNYOK megszerzésével kapcsolatban az ügyvédségi nyilvántartó közli az eljárási módokat: A kérvényeket 2000 lejés okmány és 1000 lejés igazságügyi bélyeggel kell felküldölni és azokat a kérvényezőnek személyesen kell benyújtania 9—11 óráig. A kérvényező 5000 lejés okmány és 20.000 lejés igazságügyi bélyeget mellékel az erkölcsi bizonyítvány felülvizsgálására, valamint 5000 lej. összeget. Készenben kifizet. személyazonosságát pedig a népszámlálási hivatal igazolványával, vagy a katonai könyvecskéjével igazolja.

— JÁRMŰVEK FELÜLVIZSGÁLATA. A tehergépkocsik felülvizsgálata után megfordulni a bérkocsik ellenőrzése is, aminek során 20 bérkocsit kivontak a forgalomból, részben fizetés hiányos volta miatt. Június 16-án a bérkocsikat ellenőrzés és 25-én az összes olyan tehergépkocsikat bérkocsikat és bérkocsikat felülvizsgálják, amelyek vagy nem jelenhettek meg az első felülvizsgálaton, vagy akkor megállították, hogy javításra szorulnak. Június 25-én valamennyi felülvizsgálatra rendelt kocsinak meg kell jelennie, akár magánszemély, köz- vagy magánintézmény tulajdonosa. A tulajdonosoknak 100 ezer lej felülvizsgálati díjat kell fizetni. Az állami intézmények mentesek az illetékek fizetés kötelezettsége alól.

— INTELLIGENS NŐI, FERFI ÉS IFJUSÁGI társakat keresek eszperantó tanulás és gyakorlás céljából. Régi eszperantó listákat szívesen látunk csoportunkban. Külföldi folyóiratok és könyvek áll rendelkezésre. Érdeklődők adják le címüket a kiadóhivatalban „Samideanoj” jellegre.

PARIS. A villamossági munkások szakszervezete elhatározta, hogy csatlakozik a vasúti dolgozók sztrájkjához. Az elhatározás következtében a párisi villamosenergiákat szol-

gáltató üzemek munkásai sztrájkba léptek és a francia főváros villamosenergia szolgáltatása a sztrájk következtében 30—50 százalékkal csökkent.

Ramadjer francia miniszterelnök bejelentette a villamossági munkások szakszervezetének küldöttségét és megkezdődtek a tárgyalások a munkakonfliktus felezárolására.

## Gyenge felhozatal, gyenge ellenőrzés, drágaság a mai piacon

### Ma térjeszti elő javaslatait az új piac-bizottság

A piac megrendszabályozását célzó miniszteri rendelkezés gyakorlati végrehajtása érdekében Arad város ellenőrző bizottságát szervezett, amelynek elnöke Sabau alpolgármester, tagjai pedig az USIC, a kereskedelmi és iparkamara, az árelenőrző hivatal, a Megyei Szaktanács, a Demokrata Román Nőszövetség és a rendőrség küldöttel.

A bizottság tagjai ma délelőtt 11 órakor a piacon szerzett tapasztalatok alapján előterjesztést tesznek a város együttműködési bizottságának a reális helyzetnek megfelelő hivatalos árak megállapítására vonatkozóan.

A kora reggeli órákban az aradi piacon még egyre tartott az alkalmi kofák és szállítók garázdálkodása. Ugy zöldségekben mint egyéb élelmiszerekben.

Kis felhozatal volt és túlnyomó részben selejtes árú került a piacra, ez is olyan áron, hogy az átlag-fogyasztó nem tudja megfizetni és az ellenőrzés

a reggeli órákban nagyon fogyatékos volt.

Kevés ellenőr működött és emellett hatáskörük annyira korlátozott, hogy beavatkozási lehetőségük egészen csekély.

Rajtakapták többek között Radulescu Ioan, Avram Iancu tér 8 szám alatti szállítót, amint 80 köteget hagymát vásárolt az egyik árustól. Az ügyeletes rendőr jegyzőkönyvet készített. Ez azonban nem akadályozta meg a szállítót abban, hogy a piac másik részében tovább folytassa garázdálkodását.

### Vajfeketítés — rendőri segédlettel

Jellemző esetet jelentettek ma délelőtt szerkesztőségünknek: Reggel egyik ismert aradi fűszerkereskedő az Avram Iancu-Szabadság téri piacon meg akart venni 12 kiló vajot, kilónként 650.000 lejért.

Miközben az alkut fogl, odajött egy vidékieknek látszó férfi, kosarakkal felszerelve és 750.000 lejt ígért a vaj-kiló

A teleplezett szállítók legnagyobb része a valóságnak meg nem felelő kifogásokkal él. Rendszerint azt mondják, hogy valamelyik ellátószervtől, vagy a hadseregtől kaptak megbízást. Ezt azonban nem tudják igazolni. A piac ellenőrzésével megfízott városi tisztviselők is fegyelmetlenül viselkednek.

Az árusítási engedélyek felülvizsgálása miatt aggódó egyik kofát hivatalos közegeg azzal vigasztalta ma reggel, hogy „nem kell félni, hiszen úgy sem lesz ebből semmi...”

jaért. Az élelmiszerspekuláns — mert hiszen csak erről lehet szó — egy rendőr segítségével félrelökte az aradi kereskedőt, gyorsan becsomagolta a vajot, kifizette az ellenértéket és eltávozott.

Ilyen és hasonló jelenségek ismétlődnek meg az aradi piacon és járulnak hozzá az árak emelkedéséhez. Ha a vidéki fizetők felelősen garázdálkodása nem tűrhető — és nem tűrhető!

annál tűrhetőlenebb, hogy ehhez a tevékenységhez hatósági közegek segítségével nyújtsanak.

Az aradi rendőrségnek szigorú ellenőrzést kell gyakorolnia, hogy az élelmiszerpiacokon kizárólag szolgálatot teljesítő rendőrök tartózkodjanak csak és ezek a nagyközönség érdekében tevékenykedjenek.

### Intézkedés az eladási engedélyek megemléstéséről

A polgármesteri hivatal ma, vagy holnap hozza nyilvánosságra tizenhárom számú rendeletét, amelyben érvénytelennek minősíti az összes, 1945 április elseje után kiadott élelmiszerárusítási engedélyeket. Azok, akik élelmiszerárusítási engedélyre tartottak igényt, június tizenegyükéig jelentkezzenek a városháza 58 számú hivatalában, az új piacbizottság titkárságánál, írott kérvénnyel.

### Előfizelőinkhez!

Felkérjük hátralékos előfizetőinket, hogy június 15-ig az előfizetési díjat kiadóhivatalunknál feltétlenül befizetni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben — legnagyobb sajnálatunkra — nem áll módunkban a lapot tovább küldeni.

**„Hirdessen a Jövő”-ben**

PRESA DEMOKRATA

### Aradi hirdetés

KERESÉK falusi háztartás vezető sere Világosra házvezetőnőt. Cím a kiadóban. 906

HÁZTÉLY vikendházzal és kullal eladó. Érdeklődni Str. Pionerilor 49-b. 920

3-AS WERTHEIM kassza, kottaállványok, tűzlet, pult, toloajókkal, kerít, garnitúra, építkezési gerendák és egy cimbalom eladók. Tem. po. Fischeher Filiz palota. 923

GAZDÁLKODÁSRA alkalmas magánház 360 négyszögletes telekkel, a központhoz közel, gazdálkodásra alkalmas kis magánház, 1400 négy. szögletes gyümölcsös, 3 kishold föld, konyhakertészetre alkalmas, eladó. Érdeklődni Str. Teodor Serb 27. 924

ÜZLETI ajtó és kárakati vasredőny hozzá tartozó farészekkel eladó. Cím a kiadóban. 928

MODERN böteső eladó. Cím a kiadóban.

MÁJUS 28-án leközölt (Nem bánja meg) felhívás, házassági hirdetésre közlöm, hogy koromnál és komoly szándékommal fogva csak teljes című levélre fogom tiszteltemet tenni személyesen.

2 COLLOS centrifugál szivattyú, 4-es Hoffher törekázótengely, hévér, ujak, eladók. Sztarek, Macea, Arad megye.

32-ÖS WOLF, Krety (husdaráló) és kerambolagzáló eladó. Dávid mé. száros Zerind. 929

ELADÓ 125 köbcentiméteres Puch motorkerékpár. Cím Beraru, Bulv. Reg. Ferdinand 3. 930

ELADÓ másfél holdas gyümölcsös kis házzal. Beraru, Str. Markoni. Zsigmondháza. 931

NÉHÁNYSZAZ nagy tetőcserép olcsón kapható. Romul Velciu (Lipó) uca 6. 932

NÉGYSZOBÁS kertés lakást keresek, esetleg cserélek. Cím Reclama Emínesen 4. 933

TAKARÉKTÜZHELYET primá jó süttővel veszek. Str. Rusu Sírianu 16 szám. 934

KÖNNYŰ stráfkocsi eladó. Preisner Jakab, Str. B. Duica 10. 935

ÜZLETHELYISÉG átadó. Pényvában háromlakásos ház eladó. Stefan cel Mare 9. 936

UJ FESTETT kombinált szoba eladó. Str. I. Sueciu 38. 937

KORDÉ egylőre és egy külön ágvas hálószobá prima állapotban eladó. Kardos, Str. Scaevola 32. 938

GÉPKÖTŐNŐ laposgépre gyakorlati tal azonnálra felveszünk. Píafa A. Iancu 12. 939

## Magas jutalmat kap az,

akí felvilágosítást nyújt a következő tárgyakról: 1 drb. „Stihl” márkájú, rönkvágó mechanikus fűrész. — 1 drb. „Leo” márkájú centrifugális kis szivattyumotor. — 1 drb. asztalszerű, lábbal hajtható kovácskohó. — 1 drb. d'ferenciáltengely 4-es Ford személyautóhoz. — 1 drb. 6 méter hosszú, 16 mm. es szemeslánc. — 4 drb. 3 méter hosszú, 130 mm. átmérőjű alumínium rud, amelyeket június 3—5 között a radnai állású iskólából loptak el. Felvilágosítást kérünk Fehér Kereszt szálloda 37 sz. szobájába.



# MA:ITA-CFR Temesvár A ligás bajnoki